LINGUE, CULTURE E LETTERATURE STRANIERE (LB38)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II

GenCod A005595

Docente titolare VANIA CRISTINA CASSEB GALVAO

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II

Anno di corso 3

Insegnamento in inglese PORTUGUESE II

Lingua ITALIANO

Settore disciplinare L-LIN/09

Percorso PERCORSO COMUNE

Corso di studi di riferimento LINGUE, CULTURE E LETTERATURE STRANIERE

Tipo corso di studi Laurea

Sede

Crediti 6.0

Periodo Primo Semestre

Ripartizione oraria Ore Attività frontale: 36.0

Tipo esame Orale

Per immatricolati nel 2022/2023

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2024/2025

Orario dell'insegnamento https://easyroom.unisalento.it/Orario

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso prevede di esaminare il processo di ristandardizzazione del portoghese europeo (PE) e del portoghese brasiliano (PB) attraverso l'analisi di una serie di fenomeni di natura morfo-sintattica che stanno investendo le due varietà del portoghese, evidenziando studi nella prospettiva funzionalista del linguaggio.
Durante le lezioni si confronteranno la grammatica standard del portoghese e le grammatiche delle varietà colte urbane delle due varietà del portoghese, approfondendo i seguenti elementi: a) la frase e i suoi costituenti; b) la valenza e le funzioni grammaticali; c) classi di verbi; d) la struttura pragmatica e semantica della frase.

PREREQUISITI

Aver superato l'esame del corso di Lingua Portoghese e Brasiliana I (STML).

OBIETTIVI FORMATIVI

Alla fine del corso, lo studente sarà in grado di applicare alle conoscenze acquisite tutta una serie di competenze trasversali, quali:
- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza) e
- capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze).

METODI DIDATTICI

Lezioni frontali, seminari.

MODALITA' D'ESAME	La prova scritta e la prova orale mirano a valutare il raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi. La prova scritta consiste in: produzione di un testo narrativo o saggio breve, traduzione lingua portoghese / italiana, e prova scritta su argomenti di grammatica. L'esame orale consiste nella verifica delle conoscenze teoriche-descritive dello studente sulla costituzione del livello sintattico, in particolare dell'organizzazione della frase, del predicato e della tipologia verbale del portoghese sulla base di una prospettiva funzionalista della lingua.
APPELLI D'ESAME	Gli studenti possono prenotarsi per l'esame esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL. Le date delle prove saranno tempestivamente pubblicata nel profilo docente. La durata della validità della prova di accertamento delle competenze linguistiche è di due anni solari. La comissione d'esame è cosi composta: Vânia Cristina Casseb Galvão, Francesca Degli Atti, Eugenia Verdaguer (Cultore della materia)
ALTRE INFORMAZIONI UTILI	Email docente: vania.cassebgalvao@unisalento.it
PROGRAMMA ESTESO	**Titolo del corso*:* Sintassi del portoghese** Il corso prevede di esaminare il processo di ristandardizzazione del portoghese europeo (PE) e del portoghese brasiliano (PB) attraverso l'analisi di una serie di fenomeni di natura morfo-sintattica che stanno investendo le due varietà del portoghese, evidenziando studi nella prospettiva funzionalista del linguaggio. Durante le lezioni si confronteranno la grammatica standard del portoghese e le grammatiche delle varietà colte urbane delle due varietà del portoghese, approfondendo i seguenti elementi: a) la frase e i suoi costituenti; b) la valenza e le funzioni grammaticali; c) classi di verbi; d) la struttura pragmatica e semantica della frase.
TESTI DI RIFERIMENTO	1. Parte istituzionale: Giulia Lanciani e Giuseppe Tavani, Grammatica Portoghese, Milano, Led –Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1993. 2. Ataliba Teixeira de Castilho, Nova Gramática do Português Brasileiro, Ed. Contexto, 2011. Eduardo B. Paiva Raposo et alii, Gramática do Português, Gulbenkian, Vol. I e II, 2013. Mário Perini, Gramática do Português Brasileiro, Parábola, 2010. Maria Helena Mira Mateus et alii, Gramática da Língua Portuguesa, Lisboa, Caminho, 2003. Maria Helena de Moura Neves, *Ensino de língua e vivência de linguagem*, São Paulo, Contexto, 2010. Maria Helena de Moura Neves, *A gramática de usos do português,* São Paulo, Editora da UNESP, 2000. *Ulteriore materiale bibliografico sarà fornito durante le lezioni.*